

Au cours de multiples voyages par mer, au beau milieu de l'océan, je me penchais souvent tout à l'avant, faisant de moi-même une sorte de figure de proue, plongeant le regard vers le bas pour observer les créatures qui, dans un tourbillon, arrivaient et disparaissaient aussitôt. Le dauphin, le poisson volant, le thon, parfois le requin : autant de formes qui ne sont pas inconnues pour ceux qui se sont mis à ce poste d'observation. Mais les rayons du soleil tombant à l'oblique sur une surface apparemment lisse faisaient ressortir aussi des myriades de particules ressemblant davantage à des poussières aquatiques qu'à des organismes bien définis. Elles remplissaient l'eau à la surface et jusqu'à aussi profond que l'œil pouvait plonger.

—Extrait de *The Arcturus Adventure* de William Beebe (1877-1962)

L'icsf est une Ong internationale qui s'intéresse aux problèmes de la pêche à travers le monde. Ce collectif est officiellement reconnu par le Conseil économique et social des Nations unies et il est sur la liste spéciale des Ong internationales à l'oit. Il a aussi le statut d'organisme de liaison à la fao. L'icsf est enregistré à Genève et a un bureau à Chennai (Inde) et à Bruxelles (Belgique). Il constitue un réseau mondial de militants associatifs, d'enseignants, de techniciens, de chercheurs et scientifiques. Il suit l'actualité, effectue des études, facilite les échanges, mène des campagnes d'opinion et d'action, diffuse l'information. Sa revue SAMUDRA (Océan en sanskrit) sera heureuse de recevoir réactions et contributions. La correspondance doit être adressée au bureau de Chennai (Madras) en Inde.

Les opinions exprimées dans les articles publiés sont celles des auteurs. Elles ne représentent pas nécessairement la position officielle de l'icsf.

SAMUDRA est disponible en anglais, en français et en espagnol sur <http://www.icsf.net> ou <http://www.icsf.org>

publié par
Chandrika Sharma pour le
Collectif international d'appui aux travailleurs de la pêche
27 College Road, Chennai 600 006 (Inde)
tél : (91) 44-2827 5303 fax : (91) 44-2825 4457
e.mail : icsf@vsnl.com

Bureau de Bruxelles:
icsf, rue du Midi 165, B-1000 Bruxelles (Belgique)
tél : (32) 2-513 1565 fax : (32) 2-513 73 43
e.mail : icsfbrussels@yucum.be

préparé par
KG Kumar

traduction
Gildas Le Bihan-CRISLA, Lorient

mise en page
Satish Babu

couverture
photo de KG Kumar

crédit photographique
WildAid, Tzuchien Chang, Chandrika Sharma, John Kurien, Brian O'Riordan,
M. Muralikrishna, K G Kumar, Toshiya Unno/Shizuoka Shimibun Newspaper

brèves
Accra Mail, fis.com, PTI, PNS, BBC, The Guardian
IPP Media, Intrafish, AllAfrica.com

imprimé par
Nagaraj and Company Pvt. Ltd, Chennai

SAMUDRA n° 33 novembre 2002
PUBLICATION NON COMMERCIALE À DIFFUSION LIMITÉE